

12. *Паві П.* Словник театру / П. Паві – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2006. – 640 с.
13. *Седов К. Ф.* Дискурс и личность: эволюция коммуникативной компетенции / К. Ф. Седов. – М. : Лабиринт, 2004. – 320 с.
14. *Селіванова О. О.* Основи теорії мовної комунікації : підручник. / О. О. Селіванова. – Черкаси : Видавництво Чабаненко Ю. А., 2011. – 350 с.
15. *Шмелева Т. В.* Модель речевого жанра / Т. В. Шмелева // Антологія речевих жанров: повсякденна комунікація – М. : Лабиринт, 2007. – С. 81-89.

Сахарова О. В. *Жанровая презентация языковой личности в драматургическом дискурсе.*

В статье представляется характеристика жанровых особенностей речи персонажей драматического произведения, определяются коммуникативные уровни и жанровые модификации драматургического дискурса, анализируется их соотношение в пьесе А. Ирванца “Прямой эфир”.

Ключевые слова: языковая личность, речевые жанры, драматургический дискурс

Sakharova O. V. *Genres presentation of language personality in the dramaturgical discourse.*

In the article characteristics of genre peculiarities of the dramatic piece personages' speech is presented, communicative levels and genre's modifications of dramaturgical discourse are determined, this correlation is analyzed within the framework of “On Air” play by O. Irvanets.

Key words: language personality, speech genres, dramaturgical discourse

Сыромля Н. Н.

Институт филологии КНУ имени Тараса Шевченко

КОННОТОНИМИЗАЦИЯ АНТРОПОНИМОВ ИЗ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ТЕКСТАХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ

Статья посвящена анализу коннотативных значений антропонимов-имен персонажей детских произведений в текстах периодических изданий.

Ключевые слова: коннотация, оним, антропоним.

Проблеме функционирования имен собственных в различных стилях речи посвящены работы многих ученых (В. В. Виноградов, С. И. Зинин, Л. П. Иванова, В. М. Калинин, А. В. Суперанская и др.). Фундаментальная работа в этой области проделана Е. С. Отиным, создавшим “Словарь коннотативных собственных имен” (2004), материал которого иллюстрирует процесс вторичной номинации онимов. Успешную попытку представить целостное описание антропонимической системы в структурно-функциональном аспекте на материале произведений А. Вознесенского и Е. Евтушенко предприняла А. П. Яцура (2011). В ряде статей Л. П. Ивановой, посвященных коннотонимизации онимов библейского происхождения,

данные коннотонимы рассматриваются как религиозный интертекст современной культуры.

Антропонимикон детских литературных произведений, сказок и особенности коннотаций, возникающих в процессе образования вторичных номинаций в текстах периодических изданий не становились объектом исследования лингвистов.

Проанализируем особенности коннотаций имен собственных персонажей из детской литературы и фольклора на материале “Словаря коннотативных собственных имен” Е. С. Отина: Айболит, Бармалей, Буратино, дядя Степа, Емеля, Золушка, Иванушка, Карлсон, Лиса Патрикеевна, Чебурашка (в скобках указывается страница словаря).

Айболит. Имя персонажа – доброго доктора из литературной сказки К. И. Чуковского. Коннотативное значение: 1) Детский врач, ветеринар. *Но “айболиты” (т.е. фельдшерницы из соседней ветлечебницы – Е.О.) деятельности охотника вовсе не препятствовали, наоборот – помогали ему сбывать перетопленный собачий жир – 5 рублей за бутылку;* “Айболит для маленьких”; “Семейный Айболит” (название заметки о семейных врачах); “Айболит повышает ставки” и т.д.; 2) шутил.-ирон. Жестокий человек, садист [с. 36].

Бармалей. Персонаж сказок К. И. Чуковского “Бармалей” и “Айболит”. Коннотативное значение: 1) Неодобрит. неприятный человек [с. 66].

Буратино. Имя деревянной куклы, персонажа повести А. Н. Толстого “Золотой ключик, или приключения Буратино”. Коннотативные значения: 1) Бездарный человек; 2) Полный дурак, тупица [с. 75].

Богатенький (реже – богатый) Буратино [с. 76].

Дядя Степа. Персонаж стихотворений С. Михалкова “Дядя Степа” и “Дядя Степа-милиционер”. Коннотативные значения: 1. Очень высокий человек (как правило, мужчина). “Европейские “дяди Степы” объединяются в клубы”. 2. Милиционер; милиция (с собирательным значением); Отконнотонимное производное: **Дядя Степа.** Прозвище человека высокого роста [с. 133].

Емеля. Мужское личное имя, производное от Емельян. Кроме того, персонаж русских народных сказок про Емелю-дурака. Коннотативное значение: Болтливый человек, пустомеля. **Объемелить.** Провести, обмануть, надуть [с. 139].

Золушка. Редкий вариант: Сандрильона. Имя персонажа одноименной сказки французского писателя Шарля Перро в русском переводе). Коннотативные значения: 1) Скромный, незаметный человек; человек неяркий, неброской внешности. 2) Простушка, простолюдника; 3) Нечто незаслуженно забытое или непристижное, играющее второстепенную роль; 4) Малоприметная скромница; 5) Что-то находящееся в запущенном состоянии, неблагоустроенное. 6) Бедно одетый человек. 7) Человек,

обделенный любовью и заботой. 8) Проститутка. 9) Нечто малозначительное, не производящее сильного впечатления (по сравнению с чем-то другим).

Устойчивые сочетания с коннотативными онимами: 1) **В Золушках (золушках)**. Быть не в чести, в пренебрежении. 2) **В положении Золушки**. В бесправном положении. 3) **В роли Золушки**. В бедственном, бесправном положении [сс.148-150].

Иванушка. Личное мужское имя. Коннотативное значение: Доверчивый простак (с. 176).

Карлсон. Имя персонажа популярной книги шведской писательницы Астрид Линдгрэн “Малыш и Карлсон” и снятого по ней мультфильма. Коннотативное значение: 1. Несчастный, забитый, невзрачный человек. 2) Мужской половой орган. Отконнотонимное производное: **Карлсончик**. Шутливо-дружеское обращение [с. 194].

Лиса Патрикеевна. Персонифицирующее именование лисицы в русских народных сказках. Коннотативное значение: 1) Хитрый и лстивый человек; лукавец [с. 210].

Чебурашка. Имя персонажа популярного мультфильма для детей. В его основе – диалектный апеллатив чебурашка – детская игрушка “ванька-встанька”. Коннотативное значение: 1) Дурак, придурок, недотепа; неразвитый, недалекий, невзыскательный человек. Отконнотонимное производное: 1) **Чебурашка**. 1. Несовершеннолетний гомосексуалист. 2. 330-граммовая бутылка водки [сс. 383-384].

Таким образом, из 10 антропонимов 7 эксплицируют “пейоративно” окрашенные коннотативные значения (Бармалей, Буратино, Емеля, Иванушка, Карлсон, Лиса Патрикеевна, Чебурашка), 2 имени собственных выражают и нейтральное и отрицательно окрашенное значения (Айболит, Золушка); 1 оним содержит нейтральное значение (Дядя Степа).

Мы предлагаем сопоставить ассоциативные связи, выражающие детское восприятие данных имен собственных, с приведенными выше значениями. Для сопоставления выбраны реакции, полученные в ходе проведения свободного ассоциативного эксперимента с детьми дошкольного возраста следующим образом: отобранные 10 стимулов (Айболит, Бармалей, Буратино, Дядя Степа, Емеля, Золушка, Иванушка, Карлсон, Лиса Патрикеевна, Чебурашка) предъявлялись детям от трех до пяти лет и сопровождалась вопросом “Какой ...?”. В таблице представлены реакции детей, классифицированные по полу.

Антропонимы детских произведений	девочки	мальчики
Айболит	Хороший, добрый, всех детей лечит и зверей, спас детей	доктор, добрый, в шапочке белой, лечит всех
Бармалей	Хотел съесть детей, с большой головой,	Злой, сильный, страшный, плачет в конце

	некрасивый нос, волосатый	
Буратино	Грустный, веселый, боягуз, веселый	С длинным носом, в колпаке, веселый, много друзей, грустный, добрый
Дядя Степа	Смешной, длинный, всем помогает, спасает от пожара, добрый	Очень высокий, защищает всех, милиционер
Емеля	Ленивый, добрый, на печи лежит, у него все получается	С щукой разговаривает, ленивый, желания загадывает
Золушка	Очень красивая, в платье нарядном, добрая, грустная, у нее есть принц	Принцесса, много работы, у нее злая мачеха
Иванушка		Не знаю
Карлсон	Веселый, хулиган, умеет летать, сладкое любит	Смешной, веселый, толстый, у него есть друг Малыш, толстенький
Лиса Патрикеевна	Хитрая, умная, нечестная, красивая, притворяется	Плохая, обманывает, с хвостом пушистым, рыжая, разговаривает
Чебурашка	Шустрый, с большими ушами, добрый, веселый, грустный	Помогали друг другу, коричневый, толстенький, у него большие уши

Как видно по представленным реакциям, гендерное отличие в языковом материале практически не выражено на данном этапе развития ребенка, т.к. гендер – категория социальная, а процесс социализации в возрасте детей, с которыми проводился опрос, находится на начальной стадии.

Согласно данным таблицы, один антропоним Иванушка вызвал реакцию “не знаю”, следовательно, имя данного персонажа русского фольклора не закрепилось с какими-либо конкретными ассоциациями в детском сознании, возможно, потому, что Иванушка – герой многих сказок, в которых он то “Иван-дурак”, то “Иванушка-дурачок”, то смелый и отважный “Иван-царевич”. Отметим, что в словаре коннотативных имен Е. С. Отина антропоним Иванушка также характеризуется наименьшим количеством коннотативных значений (одно: “доверчивый простак”), здесь на первый план выступают национально значимые черты русского человека – вера, простота.

Обратим внимание на детскую ассоциативную реакцию “боягуз”, лексема является украинизмом в речи русскоязычного ребенка, живущего в ситуации билингвизма в Украине, когда в семье общаются по-русски, обучение в дошкольном учреждении осуществляется на украинском языке.

С точки зрения выражения категории оценки интересным представляется употребление лексемы “толстенький” (2 раза: характеристика Карлсона и Чебурашки). Уменьшительно-ласкательный суффикс -еньк-

эксплицирует позитивную количественную оценку, характеризующую величину описываемого предмета, указывает на признак признака, как пишет в своей работе М. Чикиль (2012). Автор отмечает, что именно этот суффикс является наиболее частотным в детской литературе [с. 41]. Использование данного суффикса эксплицирует детскую положительную оценку на словообразовательном уровне, что не совпадает с данными словаря Е. С. Отина.

Анализ позволяет выделить следующие по семантике группы:

- 1) *общая оценка (положительность – отрицательность)*: Айболит – хороший; Бармалей – злой; Буратино – добрый; дядя Степа – добрый; Емеля – добрый; Золушка – добрая; Лиса Патрикеевна – плохая; Чебурашка – добрый;
- 2) *внешность*: Айболит – в шапочке белой, Бармалей – с большой головой, некрасивый нос, волосатый; Буратино – с длинным носом, в колпаке; дядя Степа – длинный, очень высокий; Золушка – очень красивая, в платье нарядном; Карлсон – толстый, толстенький; Лиса Патрикеевна – красивая, с хвостом пушистым, рыжая; Чебурашка – с большими ушами, коричневый, толстенький, у него большие уши;
- 3) *эмоциональное состояние*: Бармалей – страшный, плачет в конце; Буратино – грустный, веселый; Золушка – грустная; Чебурашка – веселый, грустный;
- 4) *черты характера*: Айболит – добрый; Буратино – боягуз, у него много друзей; Емеля – ленивый; Карлсон – хулиган; Лиса – хитрая; Чебурашка – шустрый;
- 5) *действия*: Айболит – спас детей; Бармалей – хотел съесть детей; дядя Степа – всем помогает, спасает от пожара, защищает всех; Емеля – на печи лежит, с щукой разговаривает, желания загадывает; Золушка – много работы; Карлсон – умеет летать; Лиса – обманывает, разговаривает, притворяется; Чебурашка – помогали друг другу;
- 6) *профессия*: Айболит – всех детей лечит и зверей, доктор, лечит всех; дядя Степа – милиционер;
- 7) *статус*: Золушка – принцесса;
- 8) *предпочтения*: Карлсон – любит сладкое;
- 9) *цвет*: Чебурашка – коричневый;
- 10) *физические данные*: Бармалей – сильный;
- 11) *человеческие отношения*: Золушка – у нее есть принц; Карлсон – у него есть друг Малыш.

С точки зрения экспликации положительности-отрицательности оценки в приведенных детских реакциях наблюдается следующее: из 10 стимулов 4 содержат семему “положительность” (Айболит, Дядя Степа, Золушка, Чебурашка), 1 оним вызывает отрицательно окрашенные реакции

(Бармалей), 4 стимула-антропонима являються амбивалентними в детському восприятті (Буратино, Емеля, Карлсон, Лиса Патрикеевна). Отметим, что в детских реакцияхотсутствует “нейтральность” в оценке персонажей, а во взрослых коннотациях не обнаружено амбивалентных по семантике онимов: полюс “положительность” заменяется “нейтральностью”.

Следовательно, попадая в поле публицистического текста массмедийного дискурса, антропонимы детских произведений переосмысливаются в сторону пейоративно окрашено й семантики с практически полной потерей оригинального смысла (кроме 1 антропонима – Бармалей), который из поколения в поколение закреплялся в детском сознании в течение многих лет (процесс, происходящий периодически). Одна из причин данного явления состоит в том, что детское языковое сознание апеллирует непосредственно к антропониму, связанному с персонажем, (подобно, как слово в словаре связано с номинативным значением), а взрослое сознание создает вторичную номинацию – метафорическую (Айболит – детский врач), символическую (Золушка), метонимического характера (высокий рост дяди Степы).

Л и т е р а т у р а :

1. *Иванова Л. П.* Коннотонимы, связанные с религией, в русском языковом сознании // Наукові записки Луганського національного ун-ту. Серія “Філологічні науки. Науковий простір дискурсології”: ретроспективно-перспективний вимір: зб.наукових праць. – № 2 (34). – Луганськ: Вид-во НЗ “ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2011. – С. 79-87.
2. *Отин Е. С.* Словарь коннотативных собственных имен. – Донецк: ООО “Юго-Восток, Лтд.”, 2004. – 412 с.
3. *Чикиль М. Ю.* Вербализация оценочных значений в текстах русской детской литературы (на материале произведений В. Драгунского, Н. Носова, Г. Остера, Э. Успенского) : монография / Мария Чикиль. – Бердянск, 2012. – 204 с.
4. *Яцура А. П.* Прецедентные имена поэтических и прозаических произведений Андрея Вознесенского и Евгения Евтушенко : монография. – Нежин : ООО Видавництво “Аспект-Поліграф”, 2011. – 256 с.

***Сиромля Н. М.* Конотонімізація антропонімів в текстах періодичних видань.**

В статті аналізуються конотативні значення антропонімів-імен дитячих персонажів в текстах періодичних видань.

Ключові слова: конотація, онім, антропонім.

***Syromlya N.* Creation of connotative values of anthroponomical names in the texts of periodicals.**

The article deals with the analysis of the connotative values of anthroponomical names of the children heroes in the texts of periodicals.

Keywords: connotations, onim, anthroponomical names.